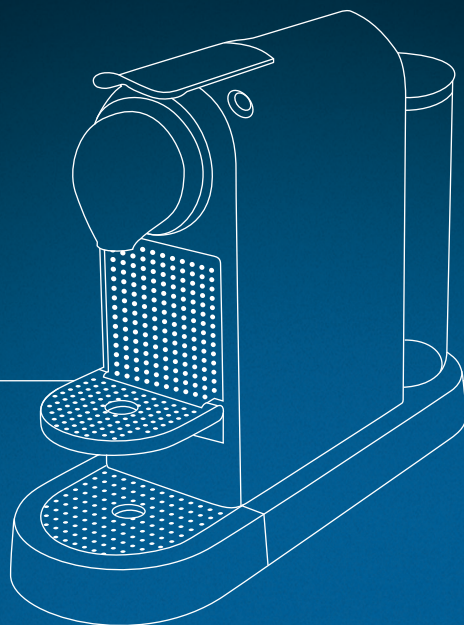




CITIZ
MY MACHINE

NESPRESSO®

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.

All machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 Bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

奈斯派索，一个一如既往地制作着醇美的意式浓缩咖啡的独特系统。

所有的奈斯派索咖啡机均配有此独特的萃取系统以保证19巴的萃取压力。咖啡机的每一个工作参数均通过精确的计算设定，从而保证将每一颗优选咖啡的香氛均萃取出来，给咖啡带来完整的主体并创造出极其浓厚和细腻的油沫。

CONTENT/内容



These instructions are part of the appliance. Read all instructions and all safety instructions before operating the appliance.

说明书属于咖啡机的一部。在开始使用咖啡机前，请仔细阅读使用说明书和安全指南。

SAFETY PRECAUTIONS/安全预防指引	03	CONTACT THE NESPRESSO CLUB/请联系奈斯派索用户俱乐部	18
OVERVIEW/概览	07	DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/废物处理及环境保护	18
SPECIFICATIONS/规格	07	LIMITED GUARANTEE/保修	19
ENERGY SAVING MODE/省电模式	08		
FIRST USE OR AFTER LONG PERIOD OF NON-USE/首次使用或经长期停用	09		
COFFEE PREPARATION/制作咖啡	10		
PROGRAMMING THE WATER VOLUME/预设杯量	11		
EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR/将长时间不使用，防结霜或维修前需清空机器	12		
RESET TO FACTORY SETTINGS/恢复出厂设置	13		
DESCALING/除垢	14		
CLEANING/清洁	16		
TROUBLESHOOTING/故障排除	17		

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature

conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge

is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children shall not use the appliance as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance. Return the appliance to the Nespresso Club or to a Nespresso authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm² or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.

EN SAFETY PRECAUTIONS

- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or

injury to persons.

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged, has been dropped or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso*

Club or your *Nespresso* authorized representative.

- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.
- For coffee and coffee&milk machines, descale according to user manual recommendations or specific alerts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

安全预防指引



⚠ 注意: 本安全须知是设备的一部分。请在第一次使用新设备前仔细阅读。请将本说明书妥善保存, 以便后续使用

⚠ 注意: 此标志提示您参阅安全须知, 以避免可能的伤害和破损。

ℹ 信息: 此标志提示您采用正确和安全的方法使用咖啡机

- 请根据如下指示使用该设备制备饮料。
- 请勿将咖啡机用于其它用途。
- 本产品只适用于室内使用。请勿在极端温度下使用。
- 请勿将机器放在阳光直射的地方, 水花四溅的地方及潮湿的地方。
- 本咖啡机是为了家庭使用而设计。不适用于商店里的员工餐厅, 办公室和其他办公场所, 乡村酒店, 各类酒店房间内, 汽车旅馆和其它提供住宿的场所, 或其他简易旅馆类的环境供客人使用。

人使用。

- 此设备不得由8岁以下的儿童使用, 除非有人监督, 同时他们已经获得了如何安全使用本产品的相关指导, 并且理解相关危险。8岁以下儿童不得在没有监护的情况下对机器进行清洗和维护。
- 请将咖啡机及其电源线放到8岁以下儿童接触不到的地方。
- 此设备不适合由肢体、感官或精神能力低下或缺乏经验和知识的人使用, 除非有人监督或他们已经获得了如何安全使用本产品的相关指导, 并且理解相关危险。
- 儿童不得玩耍该产品
- 生产商对将产品用于任何商业用途、不当的使用、或因用作其它用途导致的损坏、错误的操作、由非专业人士进行维修或不遵守使用说明书操作而导致的产品的损坏, 既不负任何责任亦不提供保修。

避免致命触电和火灾的危险

- 紧急情况下请立即拔下电源插

头。

- 应将本设备连接到正确的, 方便连接的且有接地保护的电源插座上。使用电压必须与铭牌上要求的电源电压一致。连接到错误电源导致的损坏不在本保修范围之内。

设备必须在装配好后方可连接电源

- 不要在锋利的物体边缘拉动电线, 或将其绑起或挂起。
- 电源线应始终远离热源和潮湿环境。
- 如果电源线损坏, 为了避免所有的风险, 必须由制造商, 指定服务商或经过认可的专业人员对其进行更换。
- 如果电源线损坏, 禁止使用本设备。将设备送到Nespresso会员俱乐部或授权方。
- 如果需要延长电源线, 只能选用有接地保护的且导体截面至少为1.5平方毫米的导线, 或与输入功率相匹配的电线。
- 为避免严重损坏, 切勿把机器放置于发热物体表面上或附近, 如散热器、火炉, 烤箱, 燃气炉, 明火炉或类似器具。
- 始终放置在水平, 稳定和平整的平面。该平面必须抗热防水、咖啡、除垢剂或类似物质。
- 长时间不使用请拔下电源插头。断开电源连接时, 请拔插头, 不要拉电线, 避免损坏电线。
- 清洁和维修前, 先将插头从插座上拔出, 并冷却咖啡机。
- 断开奶泡机电源前, 请先让机器停止工作, 然后拔出插头。
- 切勿用潮湿的手触摸电源线。
- 切勿将设备全部或部分放在水中或其他液体中。
- 请勿将咖啡机或其任何部分放入洗碗机内。
- 电和水接触非常危险可能导致致命的触电。
- 请勿自行拆解咖啡机。内部有电, 危险!
- 切勿往机器的缝隙内放置任何物品。这样做可能会引起火灾或电击。
- 使用非原厂推荐的配件可造成火灾, 电击或使人受伤。

CN 安全预防指引

操作机器过程中避免可能的伤害。

- 切勿让咖啡机于无人看守时运作。
- 设备损坏或不能正常工作时请停止使用。立即将电源插头从插座中拔出。联系Nespresso俱乐部或授权方进行测试, 维修或调整。
- 损坏的设备可能导致触电, 灼伤或火灾。
- 在操作过程中始终关闭滑盖。避免烫伤。
- 请勿将手指放在咖啡出水口下方以免烫伤。
- 切勿将手指放在粉囊仓或粉囊轴内避免受伤。
- 粉囊如果没有被刀片刺破, 水会从粉囊周围溢出可能损坏机器。
- 不要使用已经损坏的咖啡粉囊。如果粉囊被堵塞在机器内部, 请关掉机器电源并拔下电源插头。拨打Nespresso会员俱乐部或授权方进行咨询。
- 仅可以向水箱内注入冷的, 新鲜的饮用水。
- 如果将很长时间不使用咖啡机请清空水箱。(假期等)。
- 如果一个周末或相同长度的时间未使用机器, 请换掉水箱中剩余的水。
- 不要使用没有滴水盘和金属托盘的设备, 以避免液体飞溅和蔓延到机器周围。
- 切勿使用强烈的清洁剂或溶剂。使用湿布及温和清洁剂清洁咖啡机表面。
- 只可使用干净的清洁工具清洁咖啡机。
- 打开机器包装时, 移除并丢弃塑料薄膜。
- 本Nespresso咖啡机与Nespresso咖啡粉囊为配套设计, Nespresso咖啡粉囊仅可以从Nespresso会员俱乐部或授权方购买。
- 所有Nespresso咖啡机均通过了严格的品质控制。我们曾按照随机抽样的形式对一些机器在实际条件下进行了可靠性测试。所以有些机器会有被使用过的痕迹。
- Nespresso有权在未事先通知的情况下修改本使用手册。

除垢

- 正确的使用Nespresso除垢剂, 有助于确保您的咖啡机功能一直如新机一般, 从而让您的体验完美如初。
- 请参照使用说明书或特定提示对咖啡机进行除垢。

请保存此手册

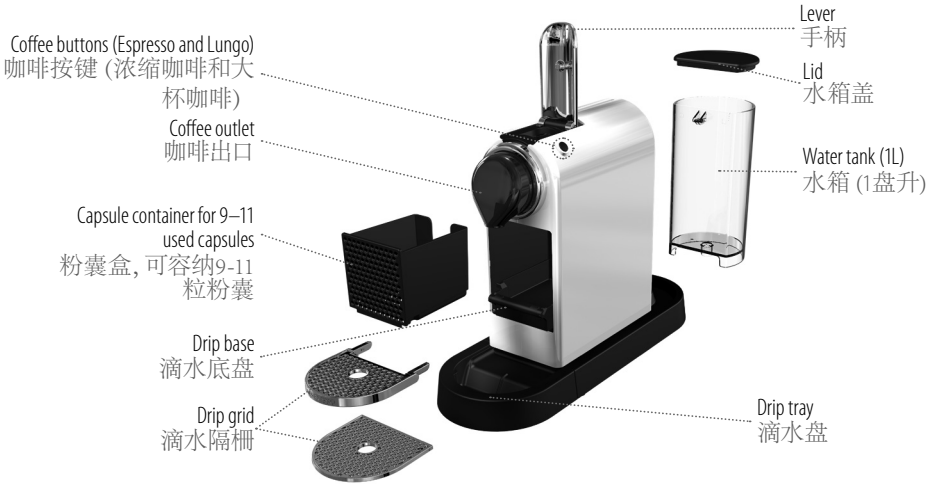
并把此手册提供给后续使用者。

请访问nespresso.com 网站 获得本说明书的PDF版本。

OVERVIEW/ 概览

SPECIFICATIONS/ 规格

EN
CN



CitiZ C112	
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm
	220-240 V, 50-60 Hz, 1260 W/ CN: 220 V, 50 Hz, 1150 W
	Max. 19 Bar/ 最大压强19巴
	3.4 Kg
	1 L

PACKAGING CONTENT/ 包装内容



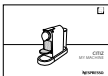
Coffee Machine
咖啡机



Nespresso Grand Cru capsule tasting gift
奈斯派索优选咖啡品尝套装



«Welcome to Nespresso» Brochure
欢迎加入奈斯派索资料夹

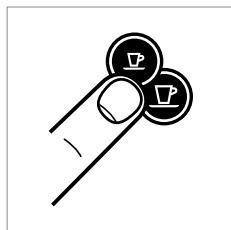


User Manual
使用指南

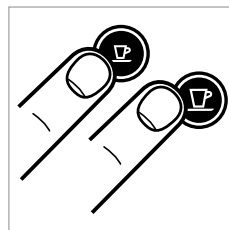


ENERGY SAVING MODE/ 省电模式

This machine is equipped with an energy saving feature. The machine will automatically enter power off mode after 9 minutes.
本咖啡机具有省电模式，9分钟后会自动关机。

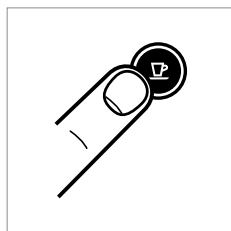


To turn the machine on either press the Espresso or Lungo button.
按下浓缩咖啡或大杯咖啡按钮开机。

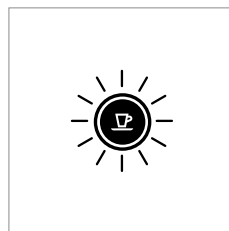


To turn the machine off before automatic Power Off mode, press both the Espresso and Lungo buttons simultaneously.
欲在机器自动关机前关闭机器电源，同时按下浓缩咖啡和大杯咖啡按钮。

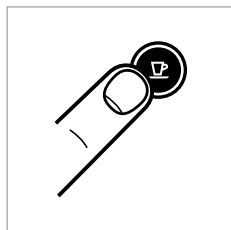
To change this setting: 更改设置



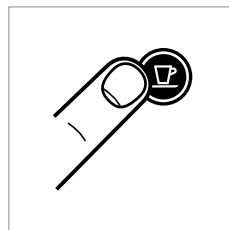
1. With the machine OFF, press and hold the Espresso button for 3 seconds.
1. 在关机的状态，持续按着浓缩咖啡按钮3秒钟。



2. The Espresso button will blink to indicate the current setting.
2. 浓缩咖啡按钮将闪烁并显示目前的设置。



3. To change this setting press the Espresso button:
One time for power off mode after 9 minutes.
One more time for power off mode after 30 minutes.
3. 按下浓缩咖啡按钮更改当前设置：
按一次，设定9分钟后自动关机
按两次，设定30分钟后自动关机。



4. To exit the energy saving mode press the Lungo button for 3 seconds.
4. 持续按着大杯咖啡按钮3秒，即退出省电设置模式。

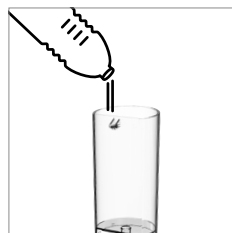
FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ 首次使用或经长期停用

EN

CN

⚠ CAUTION: first read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shocks and fire.

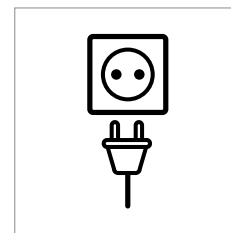
⚠ 注意: 请先仔细阅读安全预防指引以防止因使用不当导致的触电和火灾的危险。



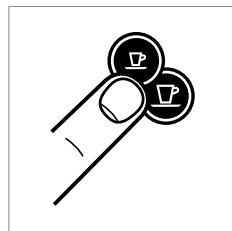
1. Rinse the water tank before filling with fresh drinking water.
1. 注入饮用水前, 冲洗水箱。



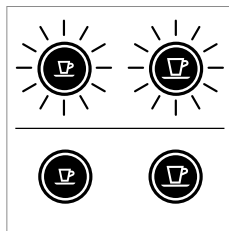
2. Place a container (min. 1 L) under the coffee outlet.
2. 在咖啡出口下方放置一个容器 (容积至少为 1 升) 。



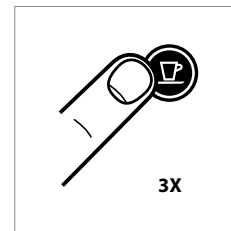
3. Plug into mains.
3. 将咖啡机连上电源。



4. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.
4. 按下浓缩咖啡或大杯咖啡按键, 启动咖啡机。

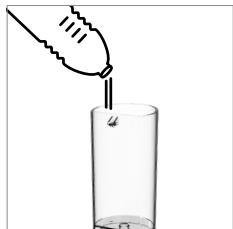


- Blinking Lights: heating up (25 sec)
按键同时闪烁: 加热中 (25秒)
- Steady Lights: ready
闪烁停止: 可以使用

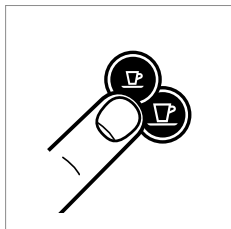


5. Press the Lungo button to rinse the machine. Repeat 3 times.
5. 按下大杯咖啡按键以冲洗机器。重复3次本操作。

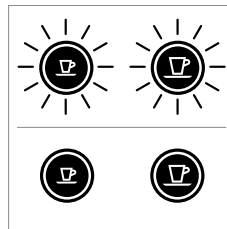
EN COFFEE PREPARATION/ CN 制备咖啡



1. Rinse then fill the water tank with fresh drinking water.
1. 冲洗水箱后, 在水箱中注入饮用水。



2. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.
2. 按下浓缩咖啡或大杯咖啡按键以启动咖啡机。



Blinking Lights: heating up (25 sec)
按键同时闪烁:
加热中 (25秒)

Steady Lights: ready
闪烁停止:
可以使用



3. Lift the lever completely and insert the capsule.
3. 抬起操作手柄, 放入一个咖啡粉囊。

⚠ CAUTION: never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance.

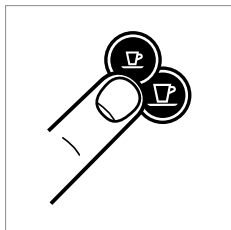
📌 NOTE: during heat up, you can press either coffee button whilst blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

⚠ 注意: 操作中, 切勿提起操作手柄。请参阅安全操作指引, 以免在操作咖啡机时受伤。

📌 提示: 您也可以在加热过程中按下咖啡按钮, 咖啡机将于加热完成后自动萃取咖啡。



4. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
4. 关闭操作手柄, 并在咖啡出口处放置一个咖啡杯。



5. Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button to start. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.
5. 按下浓缩咖啡 (40ml) 或大杯咖啡 (110ml) 按键来开始萃取咖啡。咖啡在到达指定杯量后会自动停止。欲停止咖啡流出或添加咖啡, 可再按一次咖啡按键。

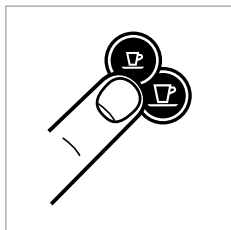


6. Remove the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.
6. 移开咖啡杯。提起并关闭操作手柄, 推出用过的咖啡粉囊, 使其落入粉囊盒中。

PROGRAMMING THE WATER VOLUME/ 预设杯量

EN

CN



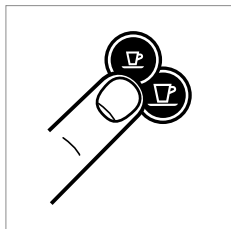
1. Turn the machine on and wait for it to be in ready mode (steady lights).
1. 启动咖啡机, 并等待咖啡机进入待用状态 (按键停止闪烁)。



2. Fill the water tank with fresh drinking water and insert the capsule.
2. 在水箱中注入饮用水, 并放入一颗咖啡粉囊。



3. Place a cup under the coffee outlet.
3. 在咖啡出口处放置一个咖啡杯。



4. Press and hold the Espresso or Lungo button.
4. 持续按下浓缩咖啡或大杯咖啡按钮。

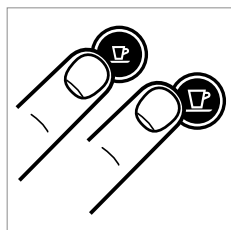
5. Release button once the desired volume is served.
5. 待到获得理想的杯量, 即可松开按钮。

6. Water volume level is now stored.
6. 杯量位置已经被设定。

EN EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND CN 对于霜冻保护, 或在维修前需清空机器 将长时间不使用, 防结霜或维修前需清空机器

NOTE: your machine will be blocked for 10 minutes after emptying mode.

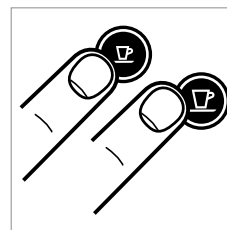
注释: 清空模式后机器会自锁10分。



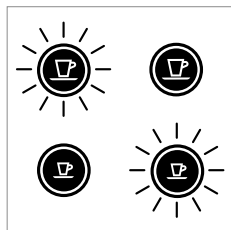
1. To enter the emptying mode, press both the Espresso and Lungo button to turn the machine off.
1. 欲进入清水模式, 首先需同时按下浓缩咖啡及大杯咖啡按键来关闭机器电源。



2. Remove the water tank and open the lever.
2. 移除水箱并抬起手柄。



3. Press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds.
3. 同时按下浓缩咖啡和大杯咖啡按键3秒钟。



Both LEDs blink alternately.
两个LED指示灯会交替闪烁。

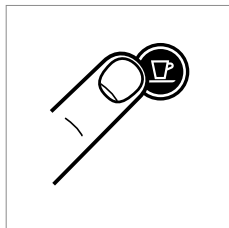


4. Close the lever.
4. 关闭手柄。

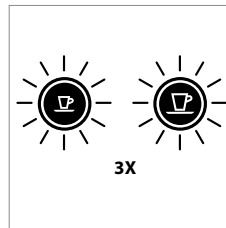
5. Machine switches off automatically.
5. 咖啡机会自动关机。

6. Empty and clean the used capsule container and drip tray.
6. 清空和清洁胶囊盒及滴水盘。

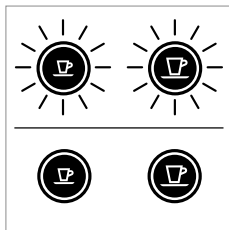
RESET TO FACTORY SETTINGS/ 恢复出厂设置



1. With the machine OFF, press and hold down the Lungo button for 5 seconds.
1. 机器在关机的状态下, 持续按下大杯咖啡按键5秒钟。



2. LEDs will blink fast 3 times to confirm machine has been reset to factory settings.
2. LED指示灯将会快速闪烁3次, 确认咖啡机已经恢复出厂设置。



3. LEDs will then continue to blink normally, as heating up, until ready.
3. LED指示灯会继续正常闪烁表示正在加热, 直到加热完成。

Steady lights: machine ready
指示灯停止闪烁:
咖啡机可供使用

Factory settings

Espresso Cup: 40 ml

Lungo Cup: 110 ml

Power Off mode: 9 min

出厂设置

浓缩咖啡: 40 ml

大杯咖啡: 110 ml

省电模式: 9分钟。

EN DESCALING/ CN 除垢

i NOTE: duration approximately 15 minutes.

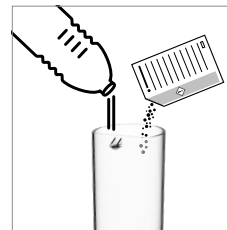
i 提示: 除垢过程大约需要15分钟



1. Remove the capsule and close the lever.
1. 抬起手柄推出咖啡粉囊, 然后关闭手柄。



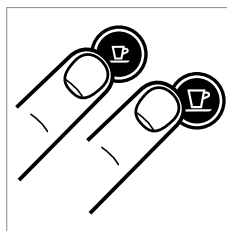
2. Empty the drip tray and used capsule container.
2. 将滴水盘和粉囊盒清空。



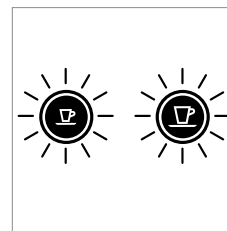
3. Fill the water tank with 0.5 L of fresh drinking water and add 1 Nespresso descaling liquid sachet.
3. 在水箱中注入0.5升饮用水, 并加入一份奈斯派索除垢剂。



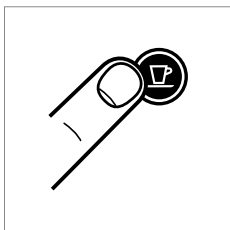
4. Place a container (min. volume 1 L) under the coffee outlet.
4. 在咖啡出口下方放置一个容器 (容积至少为1升)。



5. To enter the descaling mode, while the machine is turned on, press both the Espresso and Lungo buttons for 3 seconds.
5. 在开机状态下, 同时按下浓缩咖啡和大杯咖啡按键3秒钟, 即可进入除垢模式。



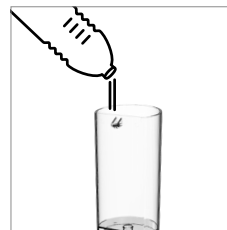
Both LEDs blink.
两个LED指示灯均闪烁。



6. Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.
6. 按下大杯咖啡按键, 直到水箱被清空。



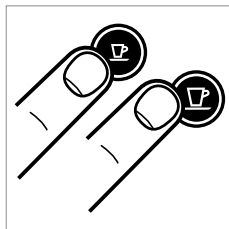
7. Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 4 and 6.
7. 将容器中收集的用过的除垢液注入水箱中, 重复步骤4和步骤6。



8. Empty and rinse the water tank. Fill with fresh drinking water.
8. 清空并冲洗水箱, 将饮用水注入水箱中。

9. When ready, repeat step 4 and 6 to now rinse the machine.

9. 重复步骤4和步骤6以清洗机器。



10. To exit the descaling mode, press both the Espresso and Lungo buttons for 3 seconds.

10. 退出除垢模式时, 同时按下浓缩咖啡和大杯咖啡按键3秒钟。

11. The machine is now ready for use.

11. 咖啡机可以正常使用了。

⚠ CAUTION: the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

⚠ 注意: 该除垢剂溶液是有害的。请避免接触眼睛和皮肤表面。请通过奈斯派索用户俱乐部购买除垢剂套装, 切勿使用其它除垢剂套装以防止损害您的机器。下表注明了最佳除垢频率和水的硬度的关系, 可根据本建议对机器进行除垢。对于任何关于除垢的问题, 请联系奈斯派索用户俱乐部。

Water hardness:		Descal after:		fH	French grade
水的硬度:		除垢时间:			法国度
fH	dH	CaCO ₃	Cups, 杯 (40 ml)		dH
36	20	360 mg/l	300		German grade
18	10	180 mg/l	600		德国度
0	0	0 mg/l	1200		CaCO ₃ Calcium carbonate
					碳酸钙

EN CLEANING/清洁

CN

⚠ WARNING

Risk of fatal electrical shock and fire.

Never immerse the appliance or part of it in water.

Be sure to unplug the machine before cleaning.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.

Do not use sharp objects, brushes or sharp abrasives.

Do not place in a dishwasher.

⚠ 警告

有触电和火灾的危险。

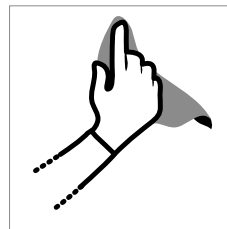
不要把设备全部或部分放在水中或其他液体中。

清洁前须确保咖啡机已经断电。

不要使用强度大的清洗剂和溶剂清洗机器。

不应使用锋利的物品、刷子或尖锐的工具清洁机器。

不可用洗碗机清洗。



Clean the coffee outlet regularly with a soft damp cloth.

用蘸有柔和清洗剂的湿布清洁机器表面。



Maintenance unit can be removed in separate pieces for easy cleaning.

可拆卸配件可在拆卸后清洗。

TROUBLESHOOTING/故障排除

No light indicator.	→ Check the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, no water.	→ First use: fill water tank with warm water (max. 55° C) and run through machine according to instructions on page 9. → Water tank is empty. Fill water tank. → Descalc if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → Descalc if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. → Descalc if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ Position capsule correctly. If leakages occur, call the <i>Nespresso</i> Club.
Irregular blinking.	→ Send the appliance for repair - Contact the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.

指示灯不亮。	→ 检查供电, 插头, 电压和保险丝。有问题时, 请致电奈斯派索用户俱乐部。
没有咖啡或水流出。	→ 首次使用: 请按照使用说明书第9页的内容, 在水箱中加入低于 55° C 的温水冲洗设备。 → 水箱已空。在水箱中注入饮用水。 → 必要时除垢, 参见除垢部分。
咖啡流出速度很慢。	→ 咖啡流速与咖啡种类有关。 → 必要时除垢, 参见除垢部分。
咖啡不够热。	→ 预热咖啡杯。 → 必要时除垢。
粉囊区域漏水 (粉囊盒中有水)。	→ 正确放置粉囊。如果有粉囊, 请致电奈斯派索用户俱乐部。
不规则闪烁。	→ 将咖啡机送去修理或请致电奈斯派索用户俱乐部。
不出咖啡, 只有水流出 (咖啡粉囊已经放入)。	→ 如果有任何问题, 请致电奈斯派索用户俱乐部。

EN CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/ CN 请联系奈斯派索用户俱乐部

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative. Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

如果您需要任何额外的信息，遇到任何问题或寻求建议，请拨打奈斯派索用户俱乐部电话或奈斯派索授权方。

离您最近的奈斯派索俱乐部或授权方的联系方式可在您机器包装箱内的“欢迎加入奈斯派索”文件夹中或 nespresso.com 中找到。

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/ 废物处理及环境保护

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

To know more about *Nespresso* sustainability strategy, go to www.nespresso.com/positive

本机器依从欧盟的法规EU Directive 2012/19/EC。包装材料和机器本身均包含一些可回收材料。您的咖啡机包含一些有价值的材料，这些材料可以被回收再利用。分开存储剩余的废弃的材料和可回收的材料。把机器送到收集点。您可以通过本地的相关机构获得废物处理的信息。

请登录网站 www.nespresso.com/positive 了解更多Nespresso的可持续发展战略。

LIMITED GUARANTEE/ 保修

EN

CN

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and Nespresso requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, Nespresso will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond Nespresso's reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification or repair, use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where Nespresso sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, Nespresso will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited warranty shall be the full extent of Nespresso's liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact Nespresso for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

自购买之日起两年内, Nespresso 对本产品因材料不良及制造缺陷而导致的故障提供免费保修服务。本保修期自购买之日起开始生效, Nespresso 要求您在要求保修时提供原始购买证明来确认本起始日期。在此期间, Nespresso 将视故障情况和类型对产品进行免费修理或退换。更换的产品或修理的部件将只享有原本保修期未完的部分或六个月,以时间较长者为准。此有限的保修服务不适用于任何由于疏忽,意外,错误使用或其他超出 Nespresso 合理控制范围内的故障,包括但不限于:正常的磨损所造成的故障,疏忽或未能根据产品说明书操作机器,不当或不足的维护,结垢和除垢,连接到错误的电源,非授权的产品修改或维修,用于商业用途,火灾,雷电,洪水或其他外部原因所导致的故障。本保修只在产品的购买国及销售和服务相同型号和规格产品的 Nespresso 市场有效。在购买国以外的保修将根据该提供服务国家的相应的保修条例执行。如果维修 Nespresso 成本不在本保修承诺的范围之内, Nespresso 会提示您支付相应的费用。本承诺由 Nespresso 全部责任。如果国家适用法律另有明确规定,本保修条例不排除/限制或修改法律规定的相关条例,并且是其补充。如果您认为您的产品有故障。请联系 Nespresso 来了解应送往何处进行维修。请登录我们的主页 www.nespresso.com 来获取详细的联系方式。

Nespresso, 以獨特的提取系統, 創造出完美的濃縮咖啡, 一杯接一杯, 從不間斷。

所有 Nespresso 咖啡機均配備高達19 巴壓力的獨有提取系統。每個參數皆精密計算, 以確保由頂級品咖啡中萃取出所有咖啡芳香, 令口感濃稠且擁有最醇厚香滑的油沫。

네스프레소, 매번 완벽한 에스프레소를 창조하는 전용 시스템.

모든 네스프레소 제품에는 매우 높은 압력 (최대 19bar)으로 작동하는 특허 받은 추출 시스템이 장착되어 있습니다. 각각의 기술적 요소들은 각 그랑 크뤼의 모든 아로마들이 확실하게 표현되고, 커피의 바디와 다른 커피가 흉내 낼 수 없는 밀도감과 부드러운 크레마를 연출하기 위해 매우 정밀하게 계산되어졌습니다.

內容/목차



本說明乃操作此咖啡機之重要部分。請於使用前閱畢全部說明及安全預防指引。

사용 설명서는 제품의 일부분입니다. 제품을 사용하기 전에 사용 방법과 안전 수칙을 읽고 준수하십시오.

安全預防指引/안전 수칙.....	21	回復出廠設定/공장 출하 설정으로 초기화	31
概覽/개요	25	除垢清潔/디스케일링	32
規格/제품 사양	25	清洗/청소하기	34
節能模式/에너지 절약 모드	26	疑難排解/문제 해결	35
首次使用或長期停用後再次使用/ 처음 사용 또는 장기간 미사용 후 사용시	27	聯絡 NESPRESSO 俱樂部/네스프레소 클럽 연 락처	36
調製咖啡/커피 추출하기	28	棄置處理和環境保護/제품 폐기 및 환경 보호	36
預設水量/물의 양 설정하기	29	有限保用/네스프레소 제품 보증	37
長期停用、維修或進行防霜保護前, 需先清空 系統/장기간 미사용 및 동파 방지 또는 수리 보 내기 전에 제품에 남아있는 물 비우기	30		

安全預防指引



△ 注意：此安全預防指引是咖啡機的一部份。首次使用咖啡機前請先細心閱讀，並將此指引放於您可找到的位置，以便日後參考。

△ 注意：當看到此標誌，請參閱安全預防指引，以避免發生任何損傷及損壞。

❗ 資訊：當看到此標誌，請注意咖啡機的正確及安全使用忠告。

- 咖啡機的設計是按照這些指引以調製飲品的。
- 請勿使用咖啡機作其他用途。
- 咖啡機只適用於室內及非極端溫度的情況下使用。
- 請勿將咖啡機長期暴露於陽光直接照射或潮濕的環境中。
- 本咖啡機僅為家用電器，並不適用於：商店、辦公室及其他工作環境內的員工茶水間；農舍；供客房旅客使用的酒店、汽車旅館以及其他居住環境、民宿等。
- 兒童如年滿8歲而在監護人安全陪同並完全明白當中涉及危

險性的情況下，方可使用此咖啡機。除非由成年人陪同並已年滿8歲，否則不應由兒童清洗或維修咖啡機。

- 請將咖啡機及電線放置於8歲以下兒童接觸不到的地方。
- 此咖啡機並不適合體能、感覺或精神力退減、或缺乏經驗和知識之人士使用，除非他們在確保其安全之人士監督及指引下使用，並已了解當中危險。
- 請勿讓兒童把玩咖啡機。
- 對所有商務用途、非適當使用或不遵守指引之行為，包括其他使用目的、錯誤操作、非專業維修或沒用遵從使用指引而導致咖啡機損壞，生產商既不負責，亦不能提供保養維修。

避免發生致命觸電及火警意外

- 如遇突發意外：請即把插頭拔離電插座。
- 請將咖啡機連接至適當的總接地電源。請確保電源電壓跟電壓表所指定的電壓相同。非正確使用電源連接將令保用證無效。

咖啡機組裝後方可接駁電源

- 切勿把電線拖過銳利角位，夾緊或令電線垂下。
- 請將電線遠離熱源及水源。
- 如果電源線受損，必須由製造商、其服務代理商或相關合資格人士進行更換，以免造成危險。
- 如電線已受損，切勿使用咖啡機。請把咖啡機送回 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 的授權代表。
- 如需使用拖板，請使用導電橫切面至少有1.5立方毫米之接地電線。
- 為避免導致嚴重損害，切勿把咖啡機放置於發熱表面或其旁邊，例如是放射性電器、煮食台、氣體爐、明火爐或相關電器。
- 請將咖啡機放置在穩固的平面上。此表面應具有防熱和防水功能（避免咖啡、除磷劑或有關液體沾濕地方）。
- 當長期停用咖啡機時，請把總電源切斷。切斷電源時請拔插頭，避免拉扯電線令其損壞。
- 清洗或維修咖啡機前，請拔離主插頭，並讓咖啡機冷卻。
- 本機器限用於所提供之底座。
- 接觸電線時請保持雙手乾爽。
- 切勿把咖啡機或其任何部份浸於水或其他液體中。
- 切勿把咖啡機或其任何部份放於洗碗機內。
- 如電跟水接觸會產生危險，並可引發致命觸電。
- 切勿打開咖啡機。小心危險電壓！
- 切勿放置任何東西於出口處，此舉或可導致火警或觸電！
- 如使用非製造商建議的輔助配件，可能會導致火災、觸電或人身傷害。

當操作咖啡機時，應小心避免造成任何損傷。

- 咖啡機操作期間請勿離開。
- 切勿使用已受損或操作不暢順之咖啡機，請即把插頭拔離電插座，並聯絡 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 的授權代表以進行檢查或維修。
- 已受損的咖啡機可導致觸電、燙傷或火警意外。
- 操作期間，請保持杠杆合上及切勿提起杠杆。此舉或會導致

HK 安全預防指引

KR

燙傷。

- 切勿把手指放在咖啡出口，此舉或會導致燙傷。
- 切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中，以免發生意外。
- 水或會於沒經刀片位排孔的粉囊附近流出而損害咖啡機。
- 切勿使用已受損或變形之粉囊。如粉囊堵塞於粉囊格中阻，請於其開始操作前關掉咖啡機，並把插頭拔掉。請致電Nespresso俱樂部或其授權之代表進行維修。
- 水箱只可倒入新鮮食水。
- 如長時期不會使用咖啡機（如假期期間），請清空水箱。
- 如於週末期間或於一段時間內未使用咖啡機後，請更換水箱內的水。
- 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格之咖啡機，以免任何液體濺出四周。
- 切勿觸碰滾燙的表面，應使用手柄、保護層或按鈕位置。
- 請使用適當的清潔工具清洗咖啡機。
- 取出咖啡機時，請移除塑膠膜

並棄掉。

- 此咖啡機只適用Nespresso俱樂部或Nespresso的授權代表提供之咖啡粉囊。
- Nespresso的所有產品都經過嚴格的控制管理，並隨機抽取部件在實際狀況中進行可靠性測試。因此可能出現曾經使用的痕跡。
- Nespresso保留權利在不給予預先通知的情況下更改使用指南。

除磷

- 在正確使用的情況
下，Nespresso 除磷劑可幫助確保您的咖啡機在使用週期內正常運作，讓您的咖啡體驗如第一般完美順暢。
- 請按指南的除磷建議和特別提示，為咖啡機定期除磷。

請保存此指南

請將此指南提供予其他使用者。
此指南亦可於 www.nespresso.com 下載PDF格式檔案。

안전 수칙



△ 주의 - 안전 수칙은 제품의 일부분입니다. 제품을 사용하기 전에 사용 방법과 안전 수칙을 읽고 준수하십시오. 추후에 제품 사용법을 참조하기 위해, 사용 설명서를 찾기 쉬운 곳에 보관하십시오.

△ 주의 - 이 표시를 보시면, 야기될 수 있는 상해를 방지하기 위한 안전 수칙을 참조하십시오

① 정보 - 이 표시를 보시면, 적절하고 안전한 제품 사용 방법에 대한 조언을 참조하십시오.

- 이 제품은 사용 설명서에 따라 음료들을 준비할 수 있도록 만들어졌습니다.
- 이 제품을 용도 이외의 목적에 사용하지 마십시오.
- 이 제품은 일상적인 온도의 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다.
- 제품을 직사 광선이나, 지속적으로 물이 많이 튀는 곳 및 습

도가 높은 곳으로부터 먼 곳에 위치시키십시오.

- 이 제품은 가정이나 다음과 유사한 환경에서 사용되도록 만들어졌습니다. - 매장이거나 사무실의 직원 식당 - 호텔 / 모텔 등 거주 형태의 서비스를 제공하는 시설
- 제품을 안전하게 사용하는 방법과 제품 사용시 발생할 수 있는 위험 요소에 대해 충분한 안내를 받은 후 안전에 대한 지도 및 감독이 이뤄진 경우, 8살 이상의 어린이들도 제품을 사용할 수도 있습니다. 적절한 지도 및 감독이 이뤄지지 않은 경우엔 제품의 청소나 유지 보수를 8살 미만의 아이들에게 시키지 마십시오.
- 제품과 전원 코드를 8살 미만 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오
- 심신이 쇠약하거나 감각 기능에 문제가 있거나, 정신적 능력이 부족하거나 경험 또는 지식이 부족한 사람들이 제품을 사용시엔, 제품을 안전하게 사용

하는 방법과 제품 사용시 발생할 수 있는 위험요소에 대해 충분한 안내를 받은 후 사용하거나 정상인의 감독하에 사용될 수 있도록 해야 합니다.

- 아이들이 제품을 갖고 장난치지 않도록 해 주십시오.
- 제조사는 어떠한 종류의 상업적 목적의 사용이나, 제품의 부적절한 취급이나 사용, 다른 용도로의 사용, 잘못된 작동, 공인되지 않은 전문가에 의한 수리 또는 그에 따른 고장으로 인한 피해나 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않으며, 제품 보증에 해당되지 않습니다.

치명적인 전기 감전 사고 및 화재 예방 수칙

- 비상시 : 즉시 제품의 전원 플러그를 전원 소켓에서 뽑아주십시오.
- 제품 플러그에 맞는, 이용하기 쉬운, 접지된 콘센트에 연결해 사용하십시오. 제품에 표시된 전기규격 표시사항과 사용하는 지역의 전압이 동일하지

확인하십시오. 잘못된 연결로 인한 제품 고장은 제품 보증에 해당되지 않습니다.

반드시 제품을 설치한 후 전원을 연결하십시오.

- 전원 코드를 날카로운 모서리 위로 당기지 마시고, 전원 케이블을 고정시키거나 늘어뜨리도록 하십시오.
- 전원 케이블을 뜨거운 곳과 축찬 곳으로부터 멀리 위치시키십시오.
- 제공된 전원 코드가 손상된 경우, 모든 위험을 방지하기 위해 제조사나 네스프레소에서 공인된 서비스 업체나 직원에 의해 교체되어야 합니다.
- 전원 코드가 손상된 경우, 제품을 작동시키지 마십시오. 해당 제품은 수리를 위해 네스프레소 클럽으로 보내주십시오.
- 코드 연장이 필요할 경우, 전도체 단면이 최소한 1.5 mm² 이상인 접지된 코드 또는 입력 전압에 맞는 접지된 코드만 사용하십시오.

- 제품의 손상을 방지하기 위해 난방기, 난로, 오븐, 가스레인지 등 열이 발생하는 기기에서 멀리 위치시키십시오.
- 항상 수평의 안정적이고 반반한 표면에 설치하십시오. 반반한 표면은 열기 및 물, 커피, 디스케일링 용액 등과 같은 액체에 잘 견디는 곳이어야 합니다. 특히, 원목으로 만들어진 가구 위에 위치시키지 마십시오. 커피나 물이 새거나 넘치면 가구에 변형이 생길 수 있습니다.
- 장기간 사용하지 않을 경우 전원 플러그를 빼 주십시오. 전원 플러그를 뺄 때는 전원 코드를 당겨서 빼지 마십시오. 전원 코드가 손상될 수 있습니다.
- 청소 및 정비를 하기 전에 전원 플러그를 빼서 제품이 식도록 해 주십시오.
- 전원을 차단하시려면, 모든 작동을 멈춘 후, 전원 소켓에서 전원 플러그를 제거하십시오.
- 절대 젖은 손으로 전원 코드를

만지지 마십시오.

- 절대 제품 또는 제품의 일부를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
- 절대 제품 또는 제품의 일부를 식기 세척기에 넣지 마십시오.
- 전기와 물이 함께 하면 치명적인 전기 감전을 야기할 수 있습니다.
- 제품을 분해하지 마십시오. 내부에 고압의 전류가 흐르고 있습니다.
- 제품의 틈 안에 다른 물질을 넣지 마십시오. 화재나 치명적인 감전의 원인이 됩니다.
- 제조사에 의해 권장되지 않은 악세사리의 부착은 화재, 감전 또는 부상을 야기할 수 있습니다.

제품 사용시 안전 수칙

- 제품이 작동 중에는 자리를 비우지 마십시오.
- 제품에 손상이 있거나 작동이 완벽하게 되지 않는다면 사용하지 마십시오. 즉시 전원 플러그를 전원 소켓에서 제거하

KR 안전 수칙

십시오. 검사, 수리 또는 약간의 조정을 위해 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.

- 손상된 제품은 감전, 화상, 화재를 야기 할 수 있습니다.
- 항상 손잡이를 완전히 닫고, 절대로 머신이 작동 중일 때 손잡이를 열지 마십시오. 화상을 입을 수도 있습니다.
- 화상의 위험이 있는 커피 추출구에 손가락을 대지 마십시오.
- 캡슐 삽입구 또는 캡슐 삽입통로에 손가락을 넣지 마십시오. 부상의 위험이 있습니다.
- 추출 시스템 내부의 블레이드들에 의해 캡슐이 제대로 뚫리지 않는 경우, 캡슐 주위로 물이 흘러내려 제품의 고장을 야기할 수도 있습니다.
- 파손되었거나 모양이 심하게 변형된 캡슐은 절대로 사용하지 마십시오. 만약 캡슐이 캡슐 삽입구에 걸려 제거가 되지 않는 경우, 더 이상 작동시키지 마시고, 제품 전원을 끄고, 전원 플러그를 뽑 후 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.

- 항상 물통은 신선한, 음용 가능한, 차가운 물로 채워주십시오. (절대 물통에 우유를 넣지 마십시오. 제품 고장의 원인입니다.)
- 장기간 사용하지 않을 경우(휴가 등) 물통을 비워 주십시오.
- 제품을 주말 또는 비슷한 시간 동안(약 48시간 이상) 사용하지 않았을 경우, 물통의 물을 교체해 주십시오.
- 액체가 제품 주변 바닥에 쏟아지는 것을 방지하기 위해 드립 트레이 및 드립 그리드 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 어떤 종류의 강한 세제나 세척제도 사용하지 마십시오. 중성 세제와 축축한 천을 이용하여 제품 표면을 깨끗이 닦아 줍니다.
- 제품을 청소하시려면 깨끗한 청소도구만을 사용하십시오.
- 제품을 꺼내신 후 플라스틱 필름을 제거한 후 사용하십시오.
- 이 제품은 오직 네스프레소 클럽을 통해 제공되는 네스프레소 커피 캡슐을 위해 설계되었

습니다.

- 모든 네스프레소 제품은 엄격한 품질 관리하에 생산되고 있습니다. 적절한 조건하에서 신뢰성 테스트를 위하여 임의로 선택된 제품들에 대한 테스트가 이뤄지고 있으며, 이로 인해 간혹 몇몇 제품들은 커피가루나 물 자국 등 이전에 사용했던 것 같이 보일 수도 있습니다.
- 네스프레소는 사전 통보 없이 사용 설명서 내용을 변경할 수 있습니다.

디스케일링

- 네스프레소 디스케일링 키트를 제때에 정확하게 사용하면, 제품 수명 동안 적절하게 작동함은 물론, 커피 경험 또한 제품을 처음 사용한 날처럼 완벽하도록 보장하는 것을 도울 수 있습니다.
- 사용 설명서나 디스케일링 경고에 따라 디스케일링을 진행하십시오. 정수기 물 사용시, 아메리카노 800잔(200ml 기

준) 이상 추출 후 디스케일링을 권장합니다.

본 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

제품을 사용할 다른 사용자에게 사용 설명서도 같이 전달해 주십시오. 본 사용 설명서는 www.nespresso.com 에서 PDF 파일로 받으실 수 있습니다.

概覽/개요

規格/제품 사양

HK

KR



CitiZ C112			
	 13 cm	 27.8 cm	 37.2 cm
	HK: 220-240 V, 50-60 Hz, 1260 W KR: 220 V, 60 Hz, 1150 W		
	최대 19기압 (Max. 19 Bar)		
	3.4 Kg		
	1 L		

包裝內容/제품 구성



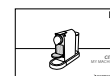
咖啡機
커피 머신



Nespresso 頂級品咖啡粉囊品嚐禮盒
네스프레소 그랑 크뤼 캡슐 시음 키트



«Welcome to Nespresso»文件夾
«Welcome to Nespresso»책자



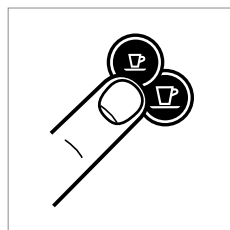
快速入門指南
사용 설명서



節能模式/ 에너지 절약 모드

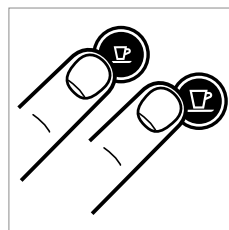
此咖啡機備有省電功能。將於閒置9分鐘後自動關機。

이 제품은 에너지 절약 기능을 갖고 있습니다. 제품을 9분동안 사용하지 않으면 자동으로 꺼짐 모드로 들어갑니다.



啟動咖啡機，請按下濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕。

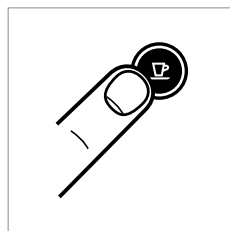
머신을 켜려면 에스프레소 버튼이나 롱고 버튼을 누릅니다.



如欲於自動關機模式前手動關閉本機，請同時按下濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕。

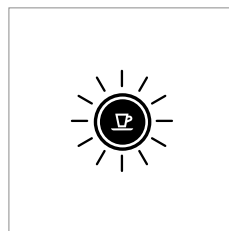
머신이 자동 꺼짐 모드로 들어가기 전에 머신을 끄려면, 에스프레소 버튼과 롱고 버튼을 동시에 누릅니다.

重設自動關機模式： 설정을 변경하려면：



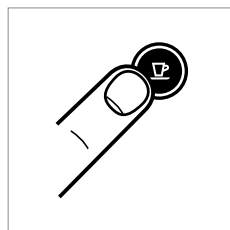
1. 於咖啡機關閉後，長按濃縮咖啡按鈕3秒。

1. 머신이 꺼져 있는 상태에서 에스프레소 버튼을 3초간 눌러 줍니다.



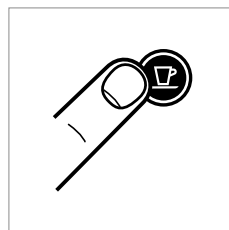
2. 濃縮咖啡按鈕將閃動以確認當前設置。

2. 에스프레소 버튼이 현재 설정을 알려주기 위해 깜빡입니다.



3. 按下濃縮咖啡按鈕以重設自動關機模式：
按1次設定9分鐘後關機模式；按2次設定30分鐘後關機模式。

3. 설정을 변경하려면 에스프레소 버튼을 다음과 같이 눌러줍니다: 한 번 눌러 9분뒤 머신 꺼짐 모드로 설정. 두 번 눌러 30분뒤 머신 꺼짐 모드로 설정



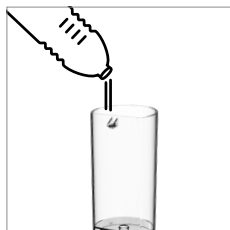
4. 退出自動關機模式，長按長杯咖啡按鈕3秒。

4. 절전 모드를 빠져 나가려면 롱고 버튼을 3초간 눌러 줍니다.

首次使用或長期停用後再次使用/ 처음 사용시 또는 장기간 미사용 후 사용시

⚠ **注意:** 請先閱讀安全預防指引, 以避免發生致命觸電及火警意外。

⚠ **주의:** 치명적인 감전 사고 및 화재를 방지하기 위하여 우선 안전 수칙을 읽어 주십시오.



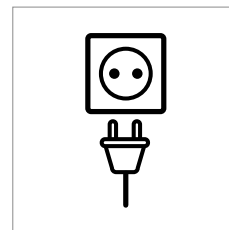
1. 為水箱注入飲用水前請沖洗水箱。

1. 깨끗한 물로 물통을 씻고, 음용수로 채웁니다.



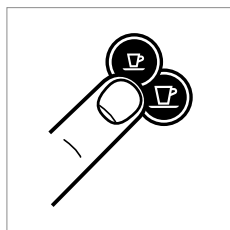
2. 放置容器(最小容量1公升)於咖啡出口處下方。

2. 커피 추출구 아래에 빈 용기(최소 1L 이상)를 준비합니다.



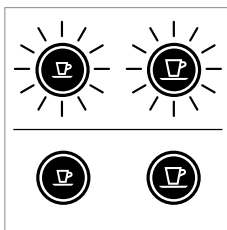
3. 將插頭插入電源。

3. 전원 코드를 연결합니다.



4. 按下濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕以啟動此咖啡機。

4. 에스프레소 버튼이나 롱고 버튼을 눌러 머신을 켭니다.

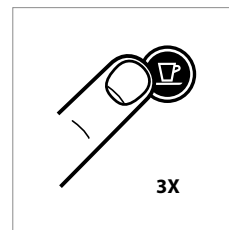


指示燈閃動: 加熱時間 (約25秒)

불이 깜빡임: 예열중 (25초)

指示燈穩定閃動: 已準備

불이 계속 켜져 있음: 준비됨

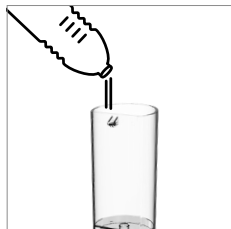


5. 按下長杯咖啡按鈕以清洗此咖啡機。重複3次。

5. 롱고 버튼을 눌러 머신 내부를 깨끗한 물로 세척합니다. 3번 반복합니다.

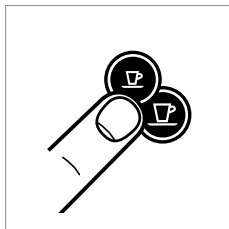
HK 調製咖啡/커피 추출하기

KR



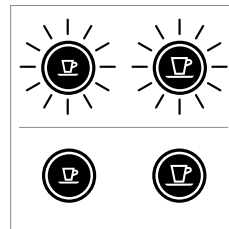
1. 於水箱注入飲用水。

1. 깨끗한 물로 물통을 씻고, 신선한 음용수로 채웁니다.



2. 按下濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕以啟動此咖啡機。

2. 에스프레소 버튼이나 롱고 버튼을 눌러 머신을 켜줍니다.



指示燈閃動：
加熱時間 (約25秒)

불이 깜빡임:
예열중 (25초)

指示燈穩定閃動：
已準備

불이 계속 켜져 있음: 준비됨



3. 完全提起拉杆並放入 頂級品咖啡粉囊。

3. 손잡이를 올리고, 네스프레소 캡슐을 넣습니다.

⚠ **注意:** 切勿於咖啡機運作時開啟滑動裝置並參考安全預防指引, 以免發生意外。

ⓘ **請注意:** 可於咖啡機加熱期間任意選擇閃動中的咖啡按鈕。

當其處於準備狀態時, 咖啡會自動流出。

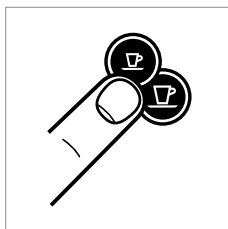
⚠ **주의:** 커피가 추출되는 동안 절대로 손잡이를 올리지 마십시오. 커피 추출 진행 시 야기 될 수 있는 상해를 방지하는 방법은 안전 수칙을 참조하십시오.

ⓘ **주:** 예열하는 동안, 깜빡일 때 원하는 커피 버튼을 누르면 머신이 준비된 뒤 자동으로 해당 버튼의 커피를 추출합니다.



4. 關上拉杆, 放置咖啡杯於咖啡出口處下方。

4. 손잡이를 내리고, 커피 추출구 아래에 컵을 놓습니다.



5. 選擇濃縮咖啡(40毫升)或長杯咖啡(110毫升)按鈕以開始沖調。調製過程會自動停止。中止或續杯, 請再次按下按鈕。

5. 에스프레소(40 ml) 또는 롱고(110ml) 버튼을 누릅니다. 커피 추출이 완료되면 자동으로 멈춥니다. 커피 추출을 중단시키거나 커피를 가득 채우려면 다시 한번 눌러 줍니다.

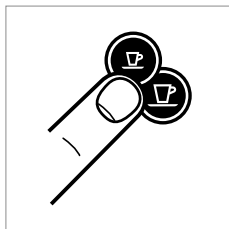


6. 移開咖啡杯, 開啟並關上拉杆, 令已使用粉囊落入棄置格。

6. 컵을 제거합니다. 사용된 커피 캡슐을 캡슐 컨테이너로 배출하기 위해 손잡이를 올렸다 내립니다.

HK

KR



1. 開啟咖啡機,待其轉至預備模式(指示燈穩定閃動)。

1. 머신을 켜고 예열이 끝날 때까지 기다립니다 (불이 계속 켜져 있음)



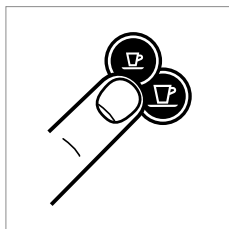
2. 於水箱注入飲用水並放入 頂級品咖啡粉囊。

2. 물통을 음용수로 채운 후 네스프레소 캡슐을 넣습니다.



3. 放置咖啡杯於咖啡出口處下方。

3. 커피 추출구 아래 컵을 놓습니다.



4. 長按濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕。

4. 에스프레소나 롱고 버튼을 누르고 있습니다.

5. 當到達所需份量時,便可鬆開按鈕。

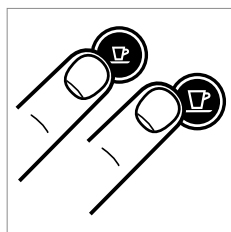
5. 원하는 양이 추출되면 버튼에서 손을 뗍니다.

6. 水位已被儲存。

6. 추출량이 저장됩니다.

HK 長期停用、維修或進行防霜保護前，需先清空系統/ KR 오랫동안 사용하지 않거나 수리를 보낼 경우, 또는 동파를 방지하기 위해 머신에 남아있는 물 비우기

- i 注意: 咖啡機在清空後10分鐘將會停止活動。
i 주: 비우기 후엔 10분동안 머신을 사용할 수 없습니다.



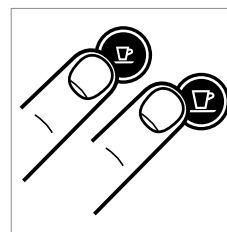
1. 進入清空模式，同時按下濃縮咖啡和長杯咖啡按鈕以關閉咖啡機。

1. 비우기 모드로 들어가기려면, 에스프레소 버튼과 롱고 버튼을 동시에 눌러 머신을 끕니다.



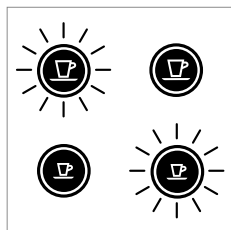
2. 移除水箱並提起拉杆。

2. 물통을 제거하고 손잡이를 올립니다.



3. 同時按下濃縮咖啡和長杯咖啡按鈕3秒。

3. 에스프레소 버튼과 롱고 버튼을 동시에 3초 동안 누릅니다.



2個 LED 指示燈交替閃動。

두 버튼의 불이 번갈아 깜빡입니다.



4. 關上拉杆。

4. 손잡이를 내립니다.

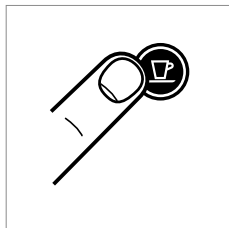
5. 咖啡機將自動關機。

5. 머신이 자동으로 꺼집니다.

6. 清空並清潔已使用粉囊棄置格和滴水柵格。

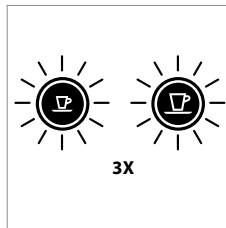
6. 사용된 캡슐 컨테이너와 드립 트레이를 비운 후 깨끗하게 청소해 줍니다.

回復出廠設定/공장 출하 설정으로 초기화



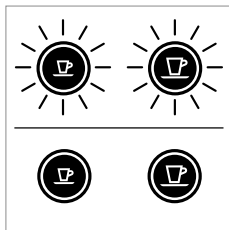
1. 當咖啡機關閉後，長按長杯咖啡按鈕5秒。

1. 머신이 꺼져 있는 상태에서, 롱고 버튼을 5초동안 누릅니다.



2. LED 指示燈會快速閃動3次，以確認此咖啡機已恢復出廠設置。

2. 불들이 빠르게 3번 깜빡임으로써 공장 출하 설정으로 초기화 되었음을 알 수 있습니다.



3. LED 指示燈會在加熱時繼續正常閃動，直至加熱完成。

3. 이후 불들이 정상적으로 깜빡이며 예열을 합니다.

指示燈穩定閃動: 已準備

불이 계속 켜져 있음: 준비됨

出廠設定

濃縮咖啡杯: 40 毫升

長杯咖啡杯: 110 毫升

自動關機模式: 9 分鐘。

공장 출하 설정 값:

에스프레소 컵: 40ml

롱고 컵: 110ml

전원 꺼짐 모드: 9분

HK 除垢清潔/디스케일링

KR

ⓘ 請注意: 除磷過程需時約15分鐘。

ⓘ 주: 약 15분 정도 소요



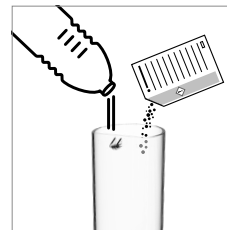
1. 移除咖啡粉囊並關上拉杆。

1. 손잡이를 올려 캡슐을 제거한 후 손잡이를 내립니다.



2. 清空滴水柵格及已使用粉囊容器。

2. 드립 트레이 및 캡슐 컨테이너를 비웁니다.



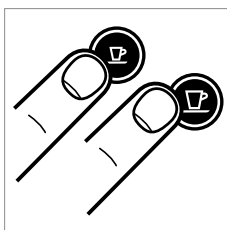
3. 於水箱注入1份 Nespresso 除垢劑並加入0.5公升飲用水。

3. 0.5리터의 물과 네스프레소 디스케일링 용액 1개를 물통을 넣습니다.



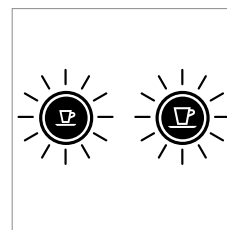
4. 於咖啡出口處下方放上容器(最少1公升)。

4. 커피 추출구 아래에 빈 용기(최소 1L 이상)를 준비합니다.



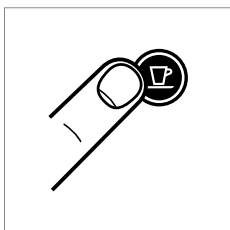
5. 進入除磷模式，於咖啡機開啟時，按下濃縮咖啡和長杯咖啡按鈕3秒。

5. 디스케일링 모드로 들어가시려면, 머신이 켜져 있는 상태에서 에스프레소와 롱고 버튼을 동시에 3초 이상 누릅니다.



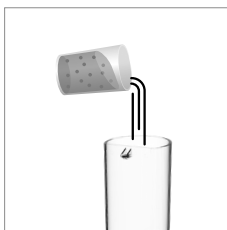
2個 LED 指示燈同時閃動。

두 버튼의 불이 깜빡입니다.



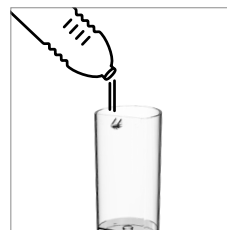
6. 按下長杯咖啡按鈕直至水箱清空。

6. 롱고 버튼을 누른 후, 물통이 비워질때까지 기다립니다.



7. 把於容器內收集的已用除磷劑再次注入水箱中，重複步驟4和6。

7. 빈 용기에 모여진 사용된 디스케일링 용액을 다시 물통에 부은 후 4번과 6번을 다시 한번 진행합니다.

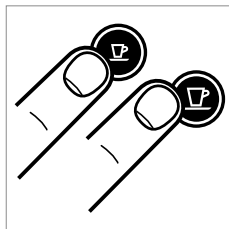


8. 清空並沖洗水箱。於水箱注入飲用水。

8. 물통을 비우고 깨끗한 물로 행군 후 음용수로 채웁니다.

9. 當準備好後，重複步驟4和6以清洗咖啡機。重複操作2次。

9. 머신을 깨끗한 물로 행구기 위하여 4번과 6번을 다시 한번 진행합니다. 두 번 반복합니다.



10. 如要退出除磷模式，同時按下濃縮咖啡和長杯咖啡按鈕3秒。

10. 디스케일링 모드를 해제하려면, 에스프레소와 롱고 버튼을 동시에 3초 이상 누릅니다.

11. 指示燈穩定閃動: 已準備。

11. 이제 머신을 사용할 수 있습니다.

⚠ **警告:** 除磷劑有害。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。除 Nespresso 俱樂部提供之除磷工具套件以外，切勿使用其他產品進行除磷，以免損害您的咖啡機。以下是除磷次數表，根據不同水硬度所需進行除垢，以確保咖啡機在最佳狀態下運作。如您對除磷過程有任何問題，請聯絡 Nespresso 俱樂部。

⚠ **주의:** 디스케일링 솔루션은 위험할 수 있으므로 눈과 피부에 닿지 않도록 주의합니다. 머신의 손상을 방지하기 위하여 네스프레소 클럽에서 구입하실 수 있는 네스프레소 디스케일링 키트만을 사용하십시오. 다음 표는 물의 경도에 따라 최적의 머신 사용을 위해 필요한 디스케일링 빈도 수를 나타냅니다. 추가적인 정보가 필요한 경우 네스프레소 클럽으로 문의하십시오.

水硬度:		除垢時間:			
물의 경도:		아래 횟수만큼 추출 후 디스케일링		fH	法國度 프랑스 등급
fH	dH	CaCO ₃	咖啡杯, 추출횟수(40ml)	dH	德國度 독일 등급
36	20	360 mg/l	300		碳酸鈣 탄산 칼슘
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1200		

HK 清潔/머신 청소하기

KR

⚠ 경고

有發生致命觸電及火警意外的危險。

切勿將咖啡機或其任何部分浸於水中。

清潔前，請務必拔出咖啡機插頭。

切勿使用強烈的清潔劑或溶劑。

切勿使用尖銳的物體，刷子或磨損性清洗用具。

切勿將之放進洗碟機內。

⚠ 경고

치명적인 전기 감전 사고 및 화재 위험

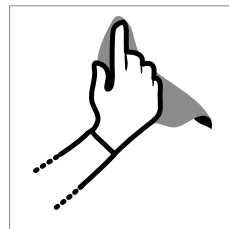
절대 머신 또는 머신 부품을 물에 담그지 마십시오.

청소를 시작하기 전에 전원 코드를 전원 소켓에서 제거하십시오.

어떤 종류의 강한 세제도 사용하지 마십시오.

날카로운 물체나 솔, 연마재 등을 사용하지 마십시오.

식기 세척기에 넣지 마십시오.



使用柔軟濕布定期清潔咖啡機表面。

커피 추출구를 정기적으로 부드럽고 청결한 축축한 수건으로 닦아줍니다.



保養部件可供拆除成獨立部分，以便清洗。

캡슐 컨테이너, 드립 그리드, 드립 베이스, 드립 트레이도 주기적으로 세척해 줍니다.

疑難排解/문제 해결

HK

KR

沒有指示燈提示。	→ 檢查總電源、電源插座、電壓以及保險絲。如果遇到問題，請致電 Nespresso 俱樂部。
沒有咖啡、沒有水。	→ 首次使用：用溫水(最高55°C)注滿水箱並根據第27頁的指引操作。 → 如水箱清空，請為水箱注入飲用水。 → 按需要進行除磷；可參閱除磷部分。
咖啡流出緩慢。	→ 咖啡流出的速度視乎咖啡的種類而定。 → 按需要進行除磷；可參閱除磷部分。
咖啡熱度不足。	→ 預熱咖啡杯。 → 按需要進行除磷。
粉囊容器滲漏 (粉囊容器滲水)。	→ 正確放置粉囊。如滲漏問題持續，請致電 Nespresso 俱樂部。
指示燈不規律閃動。	→ 送往維修或致電 Nespresso 俱樂部。
只有水但沒有咖啡流出 (即使已裝置粉囊)。	→ 如有問題，請致電 Nespresso 俱樂部。

물이 들어오지 않습니다.	→ 전원, 플러그, 전압, 퓨즈를 확인합니다. 문제가 계속되면 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
커피나 물이 나오지 않습니다.	→ 첫 사용시: 물통에 따뜻한 물을 채우고 (최대 55°C) 페이지 27 의 안내에 따라 머신을 작동 시킵니다. → 물통이 비었습니다. 물통을 채웁니다. → 필요하면 디스케일링을 진행합니다. 디스케일링 방법 참조
커피가 매우 천천히 나옵니다.	→ 커피 종류에 따라 흐름 속도가 달라집니다. → 필요하면 디스케일링을 진행합니다. 디스케일링 방법 참조
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	→ 물만 추출하여 컵을 미리 데워놓습니다. → 필요하면 디스케일링을 진행합니다.
캡슐부에서 물이 새입니다 (캡슐 컨테이너에 물이 많 습니다)	→ 캡슐을 정확한 위치에 넣습니다. 계속 물이 새면 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
불빛이 불규칙적으로 깜빡입니다.	→ 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.
캡슐을 넣었지만 커피는 나오지 않고 물만 나옵니다.	→ 문제가 계속되는 경우, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오.

● HK 聯絡 NESPRESSO 俱樂部 / 네스프레소 클럽 연락처

● KR

如需索取更多資料、查詢問題及尋求意見，請致電 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代表。

您可以在此咖啡機包裝箱內的《Welcome to Nespresso》文件夾或登錄 www.nespresso.com 獲取您附近的 Nespresso 俱樂部或 Nespresso 認可代理的詳細聯絡資料。

제품 사용중 문제가 있는 경우 또는 단순히 조언을 구하는 경우나 추가적인 정보가 필요한 경우 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 네스프레소 클럽 연락처는 제품에 포함된 'Welcome to Nespresso' 안내 책자 또는 www.nespresso.com 에서 확인하실 수 있습니다. 네스프레서의 지속 가능성 전략에 대해 보다 자세한 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com/positive 를 방문하십시오.

棄置處理和環境保護 / 제품 폐기 및 환경 보호

此咖啡機符合歐盟指令 2012/19/EC。此咖啡機及其包裝物料含有可循環使用的材料。您的咖啡機包含可恢復或循環使用的珍貴物料。把剩餘的廢料分類能有助回收珍貴的原材料。請把此咖啡機棄置於特定收集點。您可向當地有關機構索取棄置處理之資料。

想了解更多有關Nespresso可持續發展的理念方針，請瀏覽 www.nespresso.com/positive

이 제품은 EU 지시 2012/19/EC 를 준수합니다. 포장재 및 제품은 재활용 가능한 재료들을 함유하고 있습니다.

이 제품은 회수되거나 재활용 가능한 소중한 재료들을 함유하고 있습니다. 남아있는 쓰레기들을 종류별로 분리하면 소중한 원 재료들을 재활용하는 것을 용이하게 합니다. 소형 폐 가전 제품 무상 수거 등을 이용하여 제품을 폐기할 수 있습니다. 제품 폐기에 관한 정보는 거주지 관할 관청에서 얻으실 수 있습니다.

네스프레서의 지속 가능성 전략에 대해 보다 자세한 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com/positive 를 방문하십시오.

有限保養/제한적 보증

HK

KR

Nespresso 提供2年商品有限保固，保固期限內擔保本產品在材料及製作上的瑕疵。保固期由購買日起算，客戶需出示證明購買之單據正本，以確認日期。在保固期限內損壞的產品，Nespresso 將依其狀況決定修理或更換。更換後的產品或維修後的零件，享有原購買日期保固期，或維修零件六個月保固，兩者中較長期限。本產品之有限保固並不適用下列原因所造成的損壞：包括意外人為疏失、插錯電壓插頭、使用不當或其他 Nespresso 無法合理控制的原因而導致之任何缺陷、不依產品說明書使用、鈣質沈積、不適當或不正確的保養、正常的耗損、非授權產品調整或修護、使用於商業用途、火災、閃電、水災或其他天然災害。此保用證適用於購買的地區或 Nespresso 提供同一咖啡機款式的銷售或服務，以及相同的技術規格之其他地區。於購買國家以外的保固服務，須遵守當地服務國家內所訂之相關保固條款。如您確信購買的產品有瑕疵，請聯絡 Nespresso 以了解詳情及如何進行維修。請瀏覽我們的網站 www.nespresso.com，查詢詳細聯絡資訊。

네스프레소는 2년동안 제품의 결함에 대하여 보증합니다. 보증 기간은 제품 구입 당일부터 유효하며, 구입 일자를 확인하기 위해 구입 증빙 자료 원본을 요구할 수 있습니다. 보증 기간 동안, 네스프레소는 구매자의 비용 부담 없이 자체 판단에 따라 제품을 수리 또는 교환해 드립니다. 교환 제품 또는 수리 부품은 원 보증 기간의 잔여일 또는 6개월 중 더 많이 남은 기간 동안 보증됩니다. 이 제한적 보증에는 부주의, 사고, 오용 또는 정상적인 마모 및 균열, 제품 사용 지침을 따르지 않거나 무시해서 발생한 문제, 부적절하거나 적합하지 않은 유지 관리, 칼슘 침전 물이나 디스케일링, 제품에 맞지 않은 전압 사용, 공인되지 않은 제품의 개조 또는 수리, 상업적인 목적의 사용, 화재, 번개, 홍수 또는 다른 외적인 요인에 따른 결과로 발생한 결함은 포함되지 않습니다. 이 보증은 제품을 구입한 국가 또는 네스프레소가 동일한 기술 사양으로 동일한 모델(제품모델명, 전압, 전원 플러그 모양 등이 다르면 보증이 적용되지 않습니다)을 판매하고, 그에 대한 서비스를 제공하고 있는 국가에 서만 유효합니다. 구입한 국가가 아닌 타 국가에서의 보증 서비스는 서비스를 제공하는 국가에서의 보증과 동일한 조건으로 한정됩니다. 법적으로 허용되는 범위를 제외하고 본 제한적 보증 조건은 귀하에게 제품을 판매 시 적용되는 의무적인 법적 권한을 배제, 제한 또는 수정하지 않으며, 그러한 권리의 부가 사항입니다. 제품 사용 중 문제가 있다고 생각되시면, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 보다 자세한 연락처 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com 을 방문하십시오.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Blank lined area for text entry.



CitiZ C112
BY *NESPRESSO*